|  |
| --- |
| **Please fill out completely – this application serves as a basis  for the calculation of your offer – it is NOT A CONTRACT** |

###### 1. Company Information公司信息

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Address of the Company (🡆 certificate holder)**  **申请公司(即证书持有者)地址**  **Address where Kiwa BCS will send the Certificate [ ]**  **是Kiwa BCS邮寄证书的地址吗？** | | **Address of the production site  (🡆 if not the same as certificate holder)**  **被检查的生产单位地址(如果与证书持有者地址不同)**  **Address where Kiwa BCS will send the Certificate [ ]**  **是Kiwa BCS邮寄证书的地址吗？** | |
| Company Name:  公司中英文名称: |  | Company Name:  公司中英文名称 : |  |
| P.O.Box / Street:  信箱/街道: |  | P.O. Box / Street:  信箱/街道: |  |
| Zip Code / Town:  邮政编码/乡镇: |  | Zip Code / Town:  邮政编码/乡镇: |  |
| Province / State:  省 / 州: |  | Province / State:  省 / 州: |  |
| Country国家: |  | Country国家: |  |
| **Geographical Reference**  **定位号 (经纬度)**  e.g. 49°27'30.86"N, 11°5'41.20"E |  | **Geographical Reference**  **定位号 (经纬度)**  e.g. 49°27'30.86"N,11°5'41.20"E |  |
|  |  |
| VAT Reg. No. 增值税号 (clients only inside EU)  (仅限欧盟内的客户) |  |  |  |
| **Contact data of owner公司所有者联系信息** | | **Contact data of responsible person (🡆 if not the owner)**  **负责人联系信息（若不是所有者）** | |
| Name姓名: |  | Name姓名: |  |
| Phone电话: |  | Phone电话: |  |
| Mobile手机: |  | Mobile手机: |  |
| Fax传真: |  | Fax传真: |  |
| E-mail电子邮件: |  | E-mail电子邮件: |  |
| **Address of the post-harvest / processing site  (🡆 if different from certificate holder or production site)**  **采后处理和加工场所的地址(不同于证书持有者或被检查生产单位)** | | **Address of a second production or post-harvest / processing site (🡆 if relevant)**  **第二个加工或采后处理场所的地址(🡆如相关))-** | |
| Company Name:  公司中英文名称 : |  | Company Name:  公司中英文名称 : |  |
| P.O. Box / Street:  信箱/街道: |  | P.O. Box / Street:  信箱/街道: |  |
| Zip Code / Town:  邮政编码/乡镇: |  | Zip Code / Town:  邮政编码/乡镇: |  |
| Province / State:  省 / 州: |  | Province / State:  省 / 州: |  |
| Country国家: |  | Country国家: |  |
| **Geographical Reference**  **定位号 (经纬度)**  e.g. 49°27'30.86"N,11°5'41.20"E |  | **Geographical Reference**  **定位号 (经纬度)**  e.g. 49°27'30.86"N,11°5'41.20"E |  |
|  |  |
| **Contact data of responsible person (if not the owner)**  **负责人联系信息（若不是所有者）** | | **Contact data of responsible person (if not the owner)**  **负责人联系信息（若不是所有者）** | |
| Name 姓名: |  | Name 姓名: |  |
| Phone 电话: |  | Phone 电话: |  |
| Mobile 手机: |  | Mobile 手机: |  |
| Fax 传真: |  | Fax 传真: |  |
| E-mail 电子邮件: |  | E-mail 电子邮件: |  |
| **Note: If applicant is not legal owner of all facilities/sites (⇒ sub-units), please fill in Annex “List of sub-units and structogram”.  In case of NOP certification handling and export facilities may be exempt or excluded.**  **注：如果申请项目不属于申请者所有，请填写附表—合作单位名录和组织结构图；只申请NOP加工和贸易认证的除外。**  **IMPORTANT: Marketing, sale and/or export of the organic products can be conducted by the certificate holder exclusively! 非常重要：有机产品的销售/出口只能由证书持有者完成！** | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Please indicate the used/spoken languages on all levels: managers (if relevant), responsible persons such as employees/ workers, or farmers, beekeepers, etc. (in case of a group)** 请说明以下人员使用的语言:经理,相关责任人如雇员、工人或者农户(如果是小农户团体)等 |  |

###### 2. Certification Standards认证标准

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **EU 1) 欧洲标准**  (EU Market) | **[]** | **NOP 美国标准** (US Market) | **[]** | **JAS日本标准**  (Japanese Market) | **[]** | **GLOBALG.A.P.** | **[]** |
|  | **[]** | **Fair TSA** | **[]** | **BioSuisse 2)** | **[]** | **Naturland 3)** | **[]** |
| Other national or private standard(s) 其它国家或私人标准: | | | | | | | |
| **1)** As for EU-certification outside of the European Union (Third Countries) the **Kiwa BCS Organic Production Standard** applies as legal basis which is equivalent to regulations (EC) 834/2007 and 889/2008. 在欧盟之外的国家(第三国), "Kiwa BCS有机生产标准"在法律上等同欧盟有机法规的(EC) 834/2007和 889/2008。  **2)** Kiwa BCS will carry out the **BioSuisse** inspection – which is covered by our offer. The certification will be done by International Certification BioSuisse AG (ICB). In most cases, you will need an agreement with a BioSuisse-certified Suisse business partner. Kiwa BCS将进行**BioSuisse**标准的现场检查,认证将由BioSuisse国际部ICB 完成。在大多数情况下，需要先与具有BioSuisse认证的瑞士进口企业签署合同。  **3)** For **Naturland** certification, please kindly also contact Naturland ([**naturland@naturland.de**](mailto:naturland@naturland.de)) asap. Kiwa BCS will carry out the Naturland inspection – covered by our offer. The Naturland certification will be done by Naturland e.V./Germany. 对**Naturland**认证,请与Naturland([naturland@naturland.de)联系](mailto:naturland@naturland.de)联系)。Kiwa BCS将进行Naturland标准的现场检查，Naturland的认证将由德国的Naturlande.V. 完成。 | | | | | | | |

###### 3. Scope(s) and Activities to be certified需要认证的范围

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Agriculture/  Individual Farmer  农业/单个农场 | **[]** | Post-harvest Handling  采后处理 | | **[]** | Processing  加工 | **[]** | Export  出口 | | **[]** |
| Agriculture/ Group with ICS **4)** 农业/小农户团体 | **[]** | Feeds (JAS)  饲料(JAS) | | **[]** | Wild Collection  野生采集 | **[]** | Storage  储藏 | | **[]** |
| Animal husbandry  畜牧业 | **[]** | Beekeeping  养蜂 | | **[]** | Aquaculture  水产养殖 | **[]** | Re-Packing (JAS)  再包装(JAS) | | **[]** |
| **4)** ICS = Internal Control System 🡆 a documented internal quality system that includes a contractual arrangement with each group member. Qualified internal inspectors are to be nominated to conduct annually inspections of every group member.  **ICS =**内部监督体系🡆一个有书面材料的内部质量体系，包括与每个成员签署的合同，任命了合格的内部检查员，对每个成员进行年度检查。 | | | | | | | | | |
| Do you produce conventional **and** organic products?是否生产常规产品和有机产品? | | | **YES** **[] NO []** | Are conventional and organic products in the same facility  – or in different facilities? 常规产品和有机产品使用相同的设备或不同的设备? | | | | **YES** **[] NO []** | |
| If YES: On which level?  (e.g. processing only) 如果是，请说明在哪一个环节(如仅在加工)? | | |  | Which products, crops or species  are affected? 涉及到哪些产品、作物、品种? | | | |  | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.1 Agriculture农业生产** | | | **not relevant无关 []** | | |
| Total number of sites:  生产场所的总数: |  | Total size of production area (including conventional area):  农场的总面积(包括常规面积): | |  | Ha公顷 |
| Do you apply for retrospective approval of the conversion period?  是否申请缩短转换期？ | **YES** **[] NO []** | Total organic production area:  农场的有机生产面积: | |  | Ha公顷 |
| If YES: Please indicate whether the affected areas are cultivated – and whether they were regularly inspected as part of a program to reduce farming intensity: 若是，请说明涉及到的地区是否耕种过，以及是否定期检查这些地区作为减少耕作强度的一部分： | |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.2 Producer Group (Farmer, Beekeeper, etc.) 小团体(农户团体，养蜂团体等）** | | | **not relevant无关 []** | | |
| Total number of group members总农户数: |  | Range of farm sizes (from … to …) 各成员的生产规模范围（从到）: | |  | Ha公顷 |
| Is the group legally organized ?(e.g. Cooperative) 是合法的组织(如合作社等) | **YES** **[] NO []** | What is the average farm size (ha)? How many members have more farmland than the average? 成员的平均生产规模是多少公顷?  有多少成员的生产规模超过平均值? | |  | |
| Is an Internal Control System (ICS) already implemented? 是否建立了内部监督系统? | **YES [] NO []** | Total number of sites / facilities: (incl. post-harvest handling and storage units, etc.) 场地(包括采后处理和贮藏等)总数： | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.3 Wild Crops Collection (incl. wild algae) 野生采集(包括野生藻类)** | | | | **not relevant 无关[]** | | |
| Total number of the collection areas:  采集区域的总数量: |  | The respective size(s)  of the collection areas:  各个采集区的面积: | | |  | Ha公顷 |
| Total number of take over points / collection points: 采集接收场所的总数量： |  | Total number of post-harvest handling and storage facilities:  采后处理和贮藏场所的数量： | | |  | |
| In case of collection of seaweed/ wild algae: Is the growing area of high ecological quality? 如涉及到野生海藻的采集:海藻生产区域位于生态环境很好的区域内? | | **YES** **[] NO []** | If YES:  Which ecological standard is met?  若是,符合哪个标准? | |  | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.4 Beekeeping养蜂** | | | **not relevant无关 []** | | |
| Total number of bee hives - including conventional:  蜂箱总数(包括常规蜂箱) : |  | Total number of organic bee hives:  有机蜂箱总数: | |  | |
| Total number of locations of the bee hives: 蜂箱所在位置的总数: |  | Total of distances between the locations: 各位置之间的总距离: | |  | km |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.5 Aquaculture (**🡆 **for collection of wild algae see 3.3) 水产养殖** | | | **not relevant无关 []** | | |
| Which kind of species?  哪些种类？ |  | Total size of production area (including conventional area):  整个生产区域的规模(包括常规区域): | |  | Ha公顷 |
| No. of ponds/pools:  养殖池/塘的数量 |  | Total organic production area:  有机生产区域的规模: | |  | Ha公顷 |
| In case of seaweed /algae: Used inputs / fertilizers?  针对海藻: 是否使用生产资料/肥料? |  | In case of animals :Status (organic, etc.) of the used feeds ? 针对动物养殖 :使用的饲料的状态(有机,其它? | |  | |
| Which kind of animal reproduction are used?  使用哪种动物进行繁殖? |  | If juveniles are purchased: Which status do they have (organic …)?若幼体是外购的,其认证状态是(有机，其他)? | |  | |
| Do you have a Sustainable Management Plan **5)**? 是否制定了可持续管理计划? | **YES** **[] NO []** | If annual production is more than 20 t:  Have you prepared an Environmental Impact Assessment **6)**? 若年产量超过20吨,是否作了环境评估报告? | | **YES** **[] NO []** | |

**5)** Sustainable Management Plan (SMP) 🡆 The SMP lists the details of the environmental effects of the operation, the environmental monitoring to be undertaken, and measures to be taken to minimize negative impacts on the surrounding aquatic and terrestrial environments, including nutrient discharge per production cycle or per year. 可持续管理计划(SMP)🡆描述操作生产活动对环境的影响，环境监测计划，为减少对周围水生和陆地环境带来负面影响而采取的各种措施，包括每个生产周期或每年营养物质排入环境的情况。

**6)** Environmental Impact Assessment (EnvImpAs) 🡆 The assessment should ascertain the conditions of the production unit and its immediate environment and likely effects of its operation. 环境评估报告(EnvImpAs)🡆明确生产单元的生产条件，确定该操作给环境带来的直接和间接影响.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.6 Livestock畜禽养殖** | | | | **not relevant无关 []** | | |
| Which kind of animals?  哪种动物？ |  | | No. of the different kinds of animals? | |  | |
| Total size of production area (including conventional area): 生产区域的规模(包括常规区域): |  | Ha  公顷 | Total organic production area:  有机生产区域: | |  | Ha公顷 |
| Total size of stable area(s):  畜舍的总面积: |  | m2 | Total size of free-range area(s): 自由放养区的总面积: | |  | m2 |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **3.7 Processing加工** | | | | **not relevant无关 []** | |
| Which kind of products?  哪类产品？ |  | | No. of locations (sub-units, storage facilities, etc.): 加工场所(分包,储存等)的数量: | |  |
| Which ingredients / processing aids are used?  使用哪些配料和加工助剂? |  | | Are conventional products stored in the organic facilities? 常规产品是否储存在有机场所? | |  |
| In case of **FairTSA** only (针对FairTSA认证): | | Total number of employees? 总员工数？ | | |  |

###### 4. History of certification认证历史

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Will this be the first organic inspection ? 这是第一次申请有机认证? | **YES** **[]**  **NO []** | If certified before:  Since when ? 如果有过认证，开始认证时间? | Month月 / year年 | Previously certified  organic by: 以前认证机构名称: |  |
| According to which (organic) standard(s)? 以前的认证标准? | | | |  | |
| Outcome of certification, including – if appropriate – copies of any notifications of non-compliance or denial of certification:  以前的认证结果，包括没有通过的认证或拒绝认证的结论: | | | |  | |
| **If certified before:** **Please provide a description and evidence (**🡆 **copies of letters from the certification body, etc.) of all corrective measures implemented.**  **若认证过，**请提供认证结果和改进措施完成的证据（🡆认证机构的信件副本等） | | | | | |
| **Internal Double Certification内部双重认证:**  Your production unit or part of it is currently certified within another project different from the currently applied one in Kiwa BCS, or are you planning to do so? 是否有生产单元或某操作部分正在不同于此申请的另一个项目中接受Kiwa BCS的认证？或您有此打算？ | | | | | **YES** **[] NO []** |
| Internal Double Certification: If applicable内部双重认证：如适用  Who is the certificate holder? - What is the validity of the certificate? - Which standard (organic)? - If applicable, what part of another group or project? 持证者是谁？证书有效期是多久？哪些（有机）标准？如适用，另一个项目或团体的哪个操作部分？ | | | | |  |
| **External Double Certification外部双重认证:**  Are you currently certified by a certification body other than Kiwa BCS?  - or are you planning to do so? 除了Kiwa BCS之外，现在是否还有其它认证机构的认证？或打算申请其它认证机构的认证? | | | | | **YES** **[] NO []** |
| External Double Certification: If applicable: 外部双重认证：如适用  Which certification body? - Which (organic) standard? – What is the validity of the certificate? – If applicable: what part of another group or project?. 哪家认证机构？哪些（有机）标准？证书有效期是多久？如适用，另一个项目或团体的哪个操作部分？ | | | | |  |

###### 5. Documentation, (🡆 JAS) Quality Management & Qualification of Responsible Personnel

**文件记录(🡆JAS)质量管理与责任人员资格**

|  |  |
| --- | --- |
| Do you have a detailed and up-to-date documentation system  (e.g. field registers, processing records, etc.)?  是否有详细的并及时更新的文件记录体系（如农事记录，加工记录等）？ | **YES** **[] NO []** |
| Do you keep purchase (e.g. agricultural inputs, raw materials for processing, etc.) and sales/export receipts on file?  是否存档了采购(如农业投入品、加工原料等)和销售(最终产品)票据？ | **YES** **[] NO []** |
| Do you have written Quality Management Standards  or a Quality Management Handbook (QMH)?  是否有书面的质量管理标准或质量管理手册？ | **YES** **[] NO []** |
| Do you have written regulations concerning the handling of irregularities (e.g. contamination of organic products), recall actions and complaints?  是否有处理违规操作(如杀虫剂飘移、有机产品污染等)的书面规章制度？ | **YES** **[] NO []** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Qualification and professional experience (in years)  of the **production manager** (e.g. farmer or responsible person for processing, etc.):  主要生产负责人(如农场主或加工负责人)的学历和工作经历: |  | |
| Qualification and professional experience (in years)  of the **quality manager** – if applicable:  质量经理的学历和工作经历(如果申请): |  | |
| Have the production manager and other responsible persons  (e.g. for quality control) participated in an organic JAS training - conducted by  a JAS accredited certification body - before?  生产经理和其它负责人(如质量管理经理)是否参加过JAS有机标准的培训班？ | | **YES** **[] NO []** |
| If YES: Do the participants have a written evidence of this JAS training?  如果是，参加人员是否有JAS培训的书面证明文件？ | | **YES** **[] NO []** |

###### 6. Products to be certified7) 申请认证的产品

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Product**  **产品名称（中英文）** | **Hectare**  **(ha)**  **面积（公顷）** | **Expected amount  (in Tons)**  **预计数量(吨)** |  | **Product**  **产品名称（中英文）** | **Hectare**  **(ha)**  **面积（公顷）** | **Expected amount  (in Tons)**  **预计数量(吨)** |
| **1** |  |  |  | **6** |  |  |  |
| **2** |  |  |  | **7** |  |  |  |
| **3** |  |  |  | **8** |  |  |  |
| **4** |  |  |  | **9** |  |  |  |
| **5** |  |  |  | **10** |  |  |  |

**7)** in case of more than 10 products please attach a complete product list. 若产品数量超过10个，请附上完整的产品清单。

###### 7. Location(s) of the facility(ies) 项目的位置

|  |  |
| --- | --- |
| Next (inter-)national airport / railway station:  最近的机场/高铁站名称: |  |
| Estimated distances and travel times between airport / railway station and main project (in **km** and **hours**):  与最近的机场/高铁站之间的距离(公里)和所需要的时间(小时): |  |
| Accessibility, distances and travel times between all included/involved facilities or sub-units:  各单元(生产基地、加工厂与出口公司等)之间的距离以及所需的旅途时间: |  |

|  |
| --- |
| **I, the applicant for the above-mentioned facility(ies),**  **- declare to be legally entitled to request for an organic certification of products according to the scope of certification as indicated in item 2. of this application.**  **- confirm that all above mentioned information fully and accurately represents the operation.**  **- understand and accept that my above stated information will be treated confidentially by Kiwa BCS.**  **作为有机项目的的申请者，我在此郑重声明：**   * **本企业是一个符合以上申请标准要求的合法单位;** * **我确认，提供的上述有关有机产品操作的内容准确、全面、真实、可信;**   **我理解并接受我的上述信息将由Kiwa BCS保密处理.** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Place / Date  地点/日期 |  | Signature of Owner / Responsible person  所有者/责任人签名 |

**The part below is for Kiwa BCS internal use only!**

**以下部分只供Kiwa BCS内部使用！**

Based on the information provided by the data of the application, the operations´ complexity is estimated to be:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **❑** | **REGULAR** |  | **❑** | **LARGE** | **❑** | **COMPLEX** |

Based on the information provided by the application the estimated inspection time is estimated to be:

|  |  |
| --- | --- |
|  | Hours for preparation of the inspection |
|  | Hours for onsite inspection |
|  | Hours for finalization of inspection/assessment report |
|  | Hours for follow up – if applicable |
|  | **Hours total as detailed above** |

**The above determined parameters serve as a first appreciation for further planning and will be aligned during the review and certification process, based on the results of the onsite inspection.**

Application reviewed - the application of the operator/project is approved:

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **❑** | **YES** |  | **❑** | **YES - under certain conditions\*)** |  | **❑** | **NO** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nürnberg, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature Reviewer/Certifier Name Date

|  |  |
| --- | --- |
| **\*)** please specify: |  |